

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七三一第卷第第紙聞新) Thursday 11 September 1969 (Vol. 31 No. 137 Page 1)

日十三大月七年酉己	
表目價費報	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元
零售每份	一角



中蘇兩總理會晤坦誠交換意見

高士堅抵北京

訪周恩來談判

【東京十一日美聯社電】據此間今日收獲莫斯科電台廣播報告：蘇聯總理高士堅今日飛抵北京，與周恩來總理會晤，進行坦誠交換意見。據此間消息：高士堅在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。高士堅在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。高士堅在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。

美黑人領袖威林士 沒法乘機返回美國

【倫敦十一日美聯社電】此間各航空公司表示，假如威林士在沒有安全人員護送下，他將不能乘機返回美國。威林士在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。威林士在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。威林士在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。

尼日內亞內戰雙方 欲以軍事解決問題

【亞的斯亞貝巴十一日美聯社電】尼日內亞內戰雙方，欲以軍事解決問題。尼日內亞內戰雙方，欲以軍事解決問題。尼日內亞內戰雙方，欲以軍事解決問題。尼日內亞內戰雙方，欲以軍事解決問題。尼日內亞內戰雙方，欲以軍事解決問題。尼日內亞內戰雙方，欲以軍事解決問題。

高士堅指北越領導權無任何衝突現象

【加爾各答十一日美聯社電】蘇聯總理高士堅在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。高士堅在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。高士堅在飛抵北京後，即與周恩來總理會晤，雙方同意在坦誠交換意見的基礎上，進行談判。

加國務秘書訪英倫 商討文化交流計劃

【倫敦十一日美聯社電】加國務秘書，商討文化交流計劃。加國務秘書，商討文化交流計劃。加國務秘書，商討文化交流計劃。加國務秘書，商討文化交流計劃。加國務秘書，商討文化交流計劃。加國務秘書，商討文化交流計劃。

巴西總統離美未獲 執政三人清除共黨

【里約熱內盧十一日美聯社電】巴西總統離美未獲，執政三人清除共黨。巴西總統離美未獲，執政三人清除共黨。巴西總統離美未獲，執政三人清除共黨。巴西總統離美未獲，執政三人清除共黨。巴西總統離美未獲，執政三人清除共黨。

埃及與敘利亞復空襲西奈沙漠以色列佔領區

【開羅十一日美聯社電】埃及與敘利亞復空襲西奈沙漠以色列佔領區。埃及與敘利亞復空襲西奈沙漠以色列佔領區。埃及與敘利亞復空襲西奈沙漠以色列佔領區。埃及與敘利亞復空襲西奈沙漠以色列佔領區。埃及與敘利亞復空襲西奈沙漠以色列佔領區。

傳以軍曾侵入埃及 停火後埃及恢復作戰

【開羅十一日美聯社電】傳以軍曾侵入埃及，停火後埃及恢復作戰。傳以軍曾侵入埃及，停火後埃及恢復作戰。傳以軍曾侵入埃及，停火後埃及恢復作戰。傳以軍曾侵入埃及，停火後埃及恢復作戰。傳以軍曾侵入埃及，停火後埃及恢復作戰。

美國雖在南越撤兵 但南韓軍反為增強

【西貢十一日美聯社電】美國雖在南越撤兵，但南韓軍反為增強。美國雖在南越撤兵，但南韓軍反為增強。美國雖在南越撤兵，但南韓軍反為增強。美國雖在南越撤兵，但南韓軍反為增強。美國雖在南越撤兵，但南韓軍反為增強。

阿游擊隊威嚇黎國 貝魯特特種部隊 阿拉伯游擊隊

【貝魯特十一日美聯社電】阿游擊隊威嚇黎國，貝魯特特種部隊，阿拉伯游擊隊。阿游擊隊威嚇黎國，貝魯特特種部隊，阿拉伯游擊隊。阿游擊隊威嚇黎國，貝魯特特種部隊，阿拉伯游擊隊。阿游擊隊威嚇黎國，貝魯特特種部隊，阿拉伯游擊隊。

發現銀包尋着人骨 騎警追查疑是謀殺

【溫哥華十一日美聯社電】發現銀包尋着人骨，騎警追查疑是謀殺。發現銀包尋着人骨，騎警追查疑是謀殺。發現銀包尋着人骨，騎警追查疑是謀殺。發現銀包尋着人骨，騎警追查疑是謀殺。發現銀包尋着人骨，騎警追查疑是謀殺。

四名毒犯售麻醉藥 警探追捕一網盡擒

【溫哥華十一日美聯社電】四名毒犯售麻醉藥，警探追捕一網盡擒。四名毒犯售麻醉藥，警探追捕一網盡擒。四名毒犯售麻醉藥，警探追捕一網盡擒。四名毒犯售麻醉藥，警探追捕一網盡擒。四名毒犯售麻醉藥，警探追捕一網盡擒。

盆臨快孕四胎一 名個六十下私婦孕

【溫哥華十一日美聯社電】盆臨快孕四胎一，名個六十下私婦孕。盆臨快孕四胎一，名個六十下私婦孕。盆臨快孕四胎一，名個六十下私婦孕。盆臨快孕四胎一，名個六十下私婦孕。盆臨快孕四胎一，名個六十下私婦孕。

指責警察保護不週 檢察總長解釋批評

【溫哥華十一日美聯社電】指責警察保護不週，檢察總長解釋批評。指責警察保護不週，檢察總長解釋批評。指責警察保護不週，檢察總長解釋批評。指責警察保護不週，檢察總長解釋批評。指責警察保護不週，檢察總長解釋批評。

政府優待退伍軍人 增加回兵養老金例

【溫哥華十一日美聯社電】政府優待退伍軍人，增加回兵養老金例。政府優待退伍軍人，增加回兵養老金例。政府優待退伍軍人，增加回兵養老金例。政府優待退伍軍人，增加回兵養老金例。政府優待退伍軍人，增加回兵養老金例。

保守黨領袖批評中央 對農業政策存觀望

【溫哥華十一日美聯社電】保守黨領袖批評中央，對農業政策存觀望。保守黨領袖批評中央，對農業政策存觀望。保守黨領袖批評中央，對農業政策存觀望。保守黨領袖批評中央，對農業政策存觀望。保守黨領袖批評中央，對農業政策存觀望。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

加國生活指數增加 八月物價增加最高

【渥太華十一日美聯社電】加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。加國生活指數增加，八月物價增加最高。

酵素為新醫藥開路

科學家們在瞭解酵素時所遇到的最大困難在於這種神奇的調劑劑和細胞交織得如此密切，細胞中沒有生命的東西而成為有生命的東西。

最近一位專家說：「酵素和生命間的聯結如此密切，使人想到生命起源的問題，本身即是酵素起源的問題。」

酵素是進化和生命的進化一樣，曾被稱為「宇宙發展史中不可想像，最重要事件。」

酵素非但存在於生命形成過程中，它們似乎也是決定生命發展形式的因素。

一切高級細胞從一個單一的受精卵開始，經過細胞繁殖，一分為二，四分，八分，三十二等依此類推而擴展。

起初這些細胞是一樣的，因為它們從親代處取得相同的基因。

可是當細胞數目增多時，種類也多了。細胞中的基因雖然相同，有些細胞成為皮膚，另外的成為神經，肌肉，骨骼，血和其他自身組織細胞。

細胞在一個胚胎內產生不同的細胞，這時叫做「細胞分化」。現在我們對分化所知甚少，只知道它似乎與某些基因受刺激及某些基因被抑制時形成的。

換言之，基因可以因開關作用而產生不同形式的細胞，但是科學家現在還不知道開關是甚麼樣子的。

紐約洛克斐勒研究所的愛德華·塔博博士認為細胞所處的環境，圍繞着細胞本身的化學性能，促使不同基因開始工作的一個因素，而細胞的環境則大部份決定於酵素。

這種理論在醫學中可能開發一種新的性能，這是通過酵素非但可以糾正出生後缺憾，也可以控制發展中的胚胎的酵素環境，從而保證嬰兒的健康。

不過，酵素在醫學中已經有了它的地位：減低炎症，促進痊癒，並且可以溶化足以傷害心臟和腦部的血栓。

不久將來，酵素還可以用來對付傳染病。

美國醫藥協會教育研究基金會屬下的生物醫學研究所主任李斯特博士說：「醫學界中的不易真理指出，細胞有病就會使人生病。在進一步研究之後，現在證明細胞有病是因為它們的分子在一定的程度上是「病」了。畸形，喪失或者配合不當。」

「有生命的有機體中分子的組織由酵素負責，因此當醫學界對酵素有更好知識，並且知道它們如何工作後，就可以更好地控制分子，治療有病的細胞，因而治好現在無藥可治的一些疾病。」

塔博博士說：「當然，酵素造成一些問題，不過，人類可以憑智力活動過程解決這些問題——而智力活動過程却又依賴酵素的。」

在作診斷時，酵素也有用處，測定血漿中含有酵素的多少已經被用來診斷是否有某些疾病存在。例如急性心臟病發作的時候，可以從受傷的心臟細胞中流入血內的酵素來判斷之。

同樣，通過分析淋巴液，也可能偵察失常的成長情形，用其他方法是無法判斷的，而且還可以判斷那種惡性成長所部位。

從一些有機化學物所能期待的東西，看來像這種已經夠多了，但是實際上還需要許多，也許多得不可勝數。因為酵素很有希望使醫學進入細胞之中去！許多疾病的根源就在那裏。

美國醫藥協會教育研究基金會屬下的生物醫學研究所主任李斯特博士說：「醫學界中的不易真理指出，細胞有病就會使人生病。在進一步研究之後，現在證明細胞有病是因為它們的分子在一定的程度上是「病」了。畸形，喪失或者配合不當。」

「有生命的有機體中分子的組織由酵素負責，因此當醫學界對酵素有更好知識，並且知道它們如何工作後，就可以更好地控制分子，治療有病的細胞，因而治好現在無藥可治的一些疾病。」

塔博博士說：「當然，酵素造成一些問題，不過，人類可以憑智力活動過程解決這些問題——而智力活動過程却又依賴酵素的。」

在作診斷時，酵素也有用處，測定血漿中含有酵素的多少已經被用來診斷是否有某些疾病存在。例如急性心臟病發作的時候，可以從受傷的心臟細胞中流入血內的酵素來判斷之。

同樣，通過分析淋巴液，也可能偵察失常的成長情形，用其他方法是無法判斷的，而且還可以判斷那種惡性成長所部位。

從一些有機化學物所能期待的東西，看來像這種已經夠多了，但是實際上還需要許多，也許多得不可勝數。因為酵素很有希望使醫學進入細胞之中去！許多疾病的根源就在那裏。

美國醫藥協會教育研究基金會屬下的生物醫學研究所主任李斯特博士說：「醫學界中的不易真理指出，細胞有病就會使人生病。在進一步研究之後，現在證明細胞有病是因為它們的分子在一定的程度上是「病」了。畸形，喪失或者配合不當。」

「有生命的有機體中分子的組織由酵素負責，因此當醫學界對酵素有更好知識，並且知道它們如何工作後，就可以更好地控制分子，治療有病的細胞，因而治好現在無藥可治的一些疾病。」

塔博博士說：「當然，酵素造成一些問題，不過，人類可以憑智力活動過程解決這些問題——而智力活動過程却又依賴酵素的。」

美國醫藥協會教育研究基金會屬下的生物醫學研究所主任李斯特博士說：「醫學界中的不易真理指出，細胞有病就會使人生病。在進一步研究之後，現在證明細胞有病是因為它們的分子在一定的程度上是「病」了。畸形，喪失或者配合不當。」

「有生命的有機體中分子的組織由酵素負責，因此當醫學界對酵素有更好知識，並且知道它們如何工作後，就可以更好地控制分子，治療有病的細胞，因而治好現在無藥可治的一些疾病。」

塔博博士說：「當然，酵素造成一些問題，不過，人類可以憑智力活動過程解決這些問題——而智力活動過程却又依賴酵素的。」

美國醫藥協會教育研究基金會屬下的生物醫學研究所主任李斯特博士說：「醫學界中的不易真理指出，細胞有病就會使人生病。在進一步研究之後，現在證明細胞有病是因為它們的分子在一定的程度上是「病」了。畸形，喪失或者配合不當。」

「有生命的有機體中分子的組織由酵素負責，因此當醫學界對酵素有更好知識，並且知道它們如何工作後，就可以更好地控制分子，治療有病的細胞，因而治好現在無藥可治的一些疾病。」

塔博博士說：「當然，酵素造成一些問題，不過，人類可以憑智力活動過程解決這些問題——而智力活動過程却又依賴酵素的。」

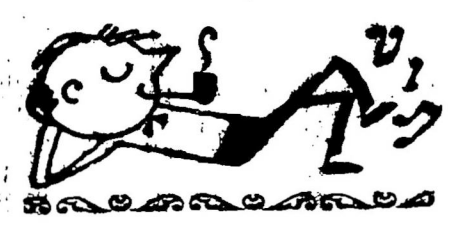
蜜月期內青年夫婦

聖尼利

普羅醫生認為新婚夫婦在結婚之日不宜即晚洞房，因為雙方在疲倦之餘，繼之午夜遺精，即使有餘力，亦失左情趣，不如安睡一宵，以待明晨佳佳。

許多新婚夫婦知道結婚的衛生，甚至有人詢問好事已定之時，是否需清洗。醫生認為正確的沐浴及注意身體的清潔，經已妥善。至於離家蜜月，分泌物污染床褥，可能令人覺困難，故事前宜用大毛巾鋪在褥上，準備備用紙，則可以減少許多麻煩。

新婚夫婦時常詢問倫敦的大數幾多才算正常。倫敦每因個人及環境而異，但在蜜月期內青年人，每天一次或多過一次並非特殊。生活安頓之後每週約



不夜天戲院

九月十三日(星期六)
九月十四日(星期日)
數十影劇雙棲紅星
出現銀幕

錦繡天堂

舞腰扭有 戲鼓鑼有
眼花睇你使
場滿話笑 出百龍鳥
肚破笑你教

彩鳳驚魂

平中姜 梨曼黃 亮丁 鳳金苗
恭路 桐吳 九鵬李 灼灼黎

香港夜會戲院內幕
暴露眼前
同場加演

賣買業產

PEMBERTON REALTY

Corporation Ltd.
418 Howe Street
Vancouver, B. C.

商業樓宇
房屋買賣
地產投資
產權管理
免費估價

曾憲漢
Alfred Tsang, B. A. (Econ.)
電話：公司 684-9172
住宅 321-6578

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

每逢星期六增設
下午茶市茗茶美點
經濟粉麵飯
妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣
原汁叉燒飽 馬拉糕

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-7625 & 681-2733

代理辦壹切旅行手續經驗豐富
代理環球各航空公司客票
來往遠東諸國加拿大太平洋航空
本航及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及詩曼亞火車票常備

建權總社職員表

公元一九六九年度

正社長 陳鳳如	副社長 周伯昌
正財政 梁鴻運	副財政 郭志秀
正文書 林樹森	副文書 郭志秀
正外交 關祥生	副外交 郭志秀
正財政 周伯昌	副財政 郭志秀
正監督 梁鴻運	副監督 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀

實業部職員表

公元一九六九年度

正社長 陳鳳如	副社長 周伯昌
正財政 梁鴻運	副財政 郭志秀
正文書 林樹森	副文書 郭志秀
正外交 關祥生	副外交 郭志秀
正財政 周伯昌	副財政 郭志秀
正監督 梁鴻運	副監督 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀
正收帳 李超常	副收帳 郭志秀

信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

時間即是金錢
請運用你銀行未用之存款
十五天以上七厘二五
卅天八厘。九十天八厘二五
(由五千元起)

定期存款
活期存款
零存整付
存本付息

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

黃俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●學生機票移民機票三百七十八元
●各票能分兩年付款年息六厘
●買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機
票享受免費酒店三天請勿錯過
●香港來回團體機票六百八十九元
●特價機票八百遊覽另議普通票九
百五十五請來領取十月壹日香港
及遠東廉價遊覽節目表報名從速

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
各式時菜
十一時半至
晚上九時半
各位光臨
由即日起
供應茶點

Hi-Craft Service

387 PRIOR ST. (MAIN)
電話 254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價格
公道，格外歡迎。
司理人：關榮國 謝偉

明達室茶園雅

地址：跑馬路二百七十七號
精製 中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
電話：六八八、六五二七



日本大量購買加國鈾礦

日本正對加拿大的鈾礦投以貪婪的眼光，希望能作為供應其與日俱增的電力需求的一項源泉。

卑詩省早已每年售價值一億五千萬美元的鈾礦給日本，包括鈾在內。

日本需要鈾供應核子發電廠，而卑詩省中將依倚水力發電的來源，目前兩項電力的來源在成本上是一樣的，但原子電力的價格已在降低中。

日本對電力的需求已增至世界最盛。世界最盛每七年增加大約兩倍。

政府資助的日本電力反應堆和核子發電廠公司已進行一項鈾礦開採計劃，以卑詩省，剛果和利比里亞為中心地。

日本在卑詩省所注意的地區是在北滿地河流域以及更南下的高地，而且它也在北滿地河下游的資源。

鈾是銀白色金屬，在岩層內被發現的，而鈾是一種金屬礦物，常藏在腐蝕的花崗岩地帶中。

在這些地區還未曾進行充分工作以顯示卑詩省的鈾礦物是否值得生產的良好品質。

卑詩省是處此旺盛的出口地位上北和平河與南部的哥倫比亞兩大水壩的發展只開發了它的電力發電潛在能量的部份。當水力發電和核子發電的成本仍維持平衡的時候，卑詩省是不打算建立自己的核子發電廠的。當處是水力發電水壩和設備是昂貴的投資，但它們能永久提供電力。但如果卑詩省轉向其他電力來源，它可隨時採用核能。

在該省許多地區有大量的煤礦以供作核子發電的燃料。

加拿大每年的鈾產量可達一萬一千噸。由於它目前的生產低過它應運而來的需求。

鈾礦與資源部的礦務局說：「在今後十年間，加拿大的鈾礦需求將不多，而主要將供出口。」

由於目前大量的已知礦源尚未開採，加拿大將處大量供應世界市場的良好地位。



香港再成霍亂疫埠

（港訊）香港由昨日又再度成為疫埠，主要係由於一名居住在九龍東頭徙置區第十座之老翁，被證實患霍亂症，同時四名接觸者亦已被隔離，醫務當局由昨日起規定來往各埠之旅客需要攜帶有效針紙。

昨日證實的霍亂患者，是七十一歲的楊姓老翁，與長子、媳婦和兩孫女同住東頭徙置區第十座二樓二二三號。該老翁在土瓜灣開設一間士多，與長子和媳婦合夥。

胡捷周利期滿獲出獄

（港訊）在一九六七年騷亂事件中，被捕及被判入獄之左派「門徒」胡捷、周利，昨日獲釋。

胡捷周利，被控散播虛假新聞罪，其新辦之夜報亦被判入獄一月，他並經法庭判處其十二項控罪成立，入獄三年，稍後獲減刑三分之一，遂於昨日獲釋。

胡捷周利，是左派報刊的負責人，胡捷周利，於上午八時在城多利亞監獄門前，胡捷周利於上午九時零五分由監獄處之囚車運至監獄門前釋放。

雖然胡捷周利，穿的是大國產產，白帆布鞋，藍斜布長褲，吸的是大國出品紅雙喜牌香煙，但胡捷周利，照的攝影機及運送胡捷周利的小貨車與房車，則是英美日等帝國主義的輝煌產品，顯出他們並沒有貫徹忠於中共的行動，也顯出中共的相機及汽車都比不上帝國主義的產品那麼好。

妙齡女郎公廁服毒 送院途中玉殞香消

前晚，她放工回家，在附山商店購買了一套時裝回家，稍後洗澡，打扮得花枝招展，離家外出，詎父母候至昨晚凌晨仍未見她回家，初時還以為她前晚在女友家留宿，翌早趕往尋覓，詎於凌晨四時許，在附山商店附近，發現她倒在公廁門口，全身冰冷，已無生命跡象，隨即報警，將之送入醫院急救，可惜已回天無術。

（未完）

中共支持羅馬尼亞 鼓勵羅馬共走獨立路線

（北美電）中共為鼓勵羅馬尼亞黨反對蘇聯的侵略，已保證支持羅馬尼亞對蘇聯軍隊的入侵，西方觀察家認為羅馬尼亞目前似不會讓蘇聯佔領羅馬尼亞，但中共向羅馬尼亞提供支持保證，可顯示中共對羅馬尼亞已採取富有伸縮性的政策，不再堅持文化革命時期的毛澤東強硬路線。

中共新華社今轉發羅馬尼亞共產黨中央委員會發表的一篇聲明，內稱蘇聯領袖赫魯曉夫視此，如如同佔領捷克斯拉夫一樣，蘇聯共產黨，雖然中共與羅馬尼亞，在多個問題上有思想上、政治上的分歧，但中共支持羅馬尼亞對蘇聯的侵略，中共並表示願與其他共產黨合作，共同抵抗蘇聯。

中共的鼓勵羅馬尼亞走獨立路線，開始於一九六七年夏天，當時羅馬尼亞總理齊奧爾斯古訪問，周總理對羅馬尼亞的獨立政策大加讚揚。

去年羅馬尼亞駐北京大使館舉行國慶酒會時，周恩來利用這一場合抨擊蘇聯入侵捷克，使蘇聯的進佔捷克一如第二次

中醫 鳳金林 雄國曾
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、內外科、風濕骨痛、陰陽虛損、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

大饕小酌 悉從尊便

陶陶酒家
食譜精研
大饕小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

行易貿利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電
晚餐 招呼閃電
筵席 招呼閃電
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三·壹九三五

抓革命，促生產！
愛祖國，用國貨！
男鞋每對四元九角五分，女鞋每對四元九角五分
童鞋每對二元四角九分，香港風行身膠鞋，每張減收五元九角五分。敬希幸勿失良機，購者從速售完為止

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲及鄰近埠
機票價三百七十八元（加幣）
雷根環球旅遊社啓

敝公司新開門市部設在式六號片打街經已八月十二日開業，歡迎各親友及新舊顧客駕臨指導，希能更進一步為僑胞服務，蒙各界過愛，贈送花籃賀言等等，殊深感謝。

利僑公司全人敬啓
敝公司寫字樓及郵件通訊請照舊上列地址往來

樓酒僑華
心点菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

酬賓貢獻 特別介紹
由九月二日起 早市供應
（上午八時半至十壹時半）
原盅滑牛飯 豉汁排骨飯
風腸滑雞飯 全日供應
生炒牛肉飯
本酒樓接辦一切社團茶席，龍鳳禮餅，貴客光顧，盡善盡美，免費奉送結婚禮餅，美點及燭。

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛海味，海鮮醬，磨碎等。

大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂，十二寸慢片抵步。

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到補品
高麗人參茶 白蘭氏鷄精
高麗人參粉 楊協成鷄精
高麗人參粉 潔淨靚雪耳
鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
精製臘腸、牛肉干、發行

司公利庚
GANGLEY, TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

香港高陞老餅家 中秋月餅上市：
三黃蓮蓉 雙黃蓮蓉
雙黃蓮蓉 蛋黃蓮蓉
蛋黃蓮蓉 杏仁蓮蓉
杏仁蓮蓉 蓮蓉棋子餅
蓮蓉棋子餅 彩花公仔餅
彩花公仔餅 美眉豬仔籠
玫瑰豆沙 美眉豬仔籠

雙星會與孟蘭節專號

並有「禾秧」及「芽菜」，六日晚飯，集女兒於以灯下，盛水一碗，各摘禾秧或芽菜少許，投諸水中，視其形似以下因緣。燕都女子，七日，以碗水曝日中，俟水膜生面，各投小針，浮之水面，徐視水底日影，或散如花，動如雲，細如線，角（牛旁）如椎因以卜女之巧。「帝京景物略」謂之丟巧針，此與粵俗，其意相似，不過粵人投之以秧，以芽菜，而燕人則以針而已，花料，一年生草本，其莖粗而圓，高可尺許，葉爲互生，長蛋圓形，或有廣披針形，邊緣鋸齒，每至夏日，則分枝開花，花冠不甚整齊，或單瓣，或複瓣，其色有紅，有紫，有白，染指甲，乃紅色者也，果實爲蒴果，蛋圓形，先端尖，熟則裂開，散佈種子，此種植物，原產於南印度，名見「草本」，吾粵另有指甲花，「南方草木狀」：「指甲花其樹高五六尺，枝條柔弱，葉如嫩榆。」（樹）

東南亞經濟合作

作經援，在多國經濟組織與區域農業計劃，日本率尤參加。

南韓對於日本經濟之成功大受刺激，已起疑心，一九六四年與六五年，南韓經濟生產率增加百分之八，至一九六六年增加百分之十二，韓戰曾給南韓巨大的災禍與破壞，現在她已成功，令到南韓懷着一旦越戰結束後如何的樂觀。

中華民國經濟進展亦速，過去三年逐年增加百分之十，中共與她強烈的相反對照，由一九五八至一九六五年，中共的經濟發展率等於零，而其國產總生產量反而減退。

菲律賓總統享譽頗隆，因此他的經濟成就的機會，比過去的總統較大，自從麥西尼總統以來，

格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多虛不如少實，廣種不如狹收。

● 哀謝

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終于中央醫院享壽積閱六十有三歲經于同月廿二日假晦時于寶殯儀館舉行喪禮出殯扶柩安葬于科市蘭墓園叨蒙 中西男女宗親戚友惠賜贈輓花圈輓臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀子詠源詠燕詠棠
哀女慕潔慕賢
媳婦周氏卡氏黃氏
男孫惠文
女孫巧梨 同叩謝

十元，周廣鑄十元，李
以十元、白玫瑰餐室五元
以總公所，雲埠李氏分
同，密冲同鄉會同人，
振強，緋廣。朗軒
來，李倫（以上俱

振發、景仁同，幹
南，俊南，亮來，樸
長銳，渭漢，碧來，
光漢，來彥，光甫
民，矩悅，王孫，梓
長謙，偉漢，道全，

李姓）
徐美蘭，國因，
（以上徐姓俱合家）
賈潤，周揚開，
家秩鏡，鐵鏡母，

李天勝，甄歡，何國
賤綿，陳植之，伯蔭
濟柱，煥堯，港通，
或（以上俱徐姓）謝
富，金煥。

潤、俊南、輝南、王
 徐壽祺、維廣、李洪
 公、盧啓振夫人、馮桂
 惠芳名另柬致謝

友，男才女貌總多情。
先生以舊友屬非非先生
加，邀請友好，筵前吟
立邦先生韻，卒成一絕

各，盡是當年總角人。
事先生 馬立邦
親，夜渡金門又作賓。
娶，新交舊友許多人。

加拿大 高第街
金利源興記
M LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
 電話：682-7561, 682-7562

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401, 3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD.; C.
HONG KONG
TEL: 237-509 239394 241243
厦門大行銀號有誠中道舖德濟香

許多顧客來信，言及鹿尾丸之價值甚高，請求濟世，不惜重貲，願以益人羣，蒙謝慈心，即改裝小盒，內裝鹿尾丸四粒，價值三元，能服四日，服完，元氣有功，日服一次。

鹿尾丸補丸 每盒

鹿尾丸補丸可能治病靈驗，是氣血兩虛，試問十八，見有骨痛乎，年已老邁，消化，數日方有大便，能發牛胃痛，骨腰痠痛，藥不靈，若亂投藥石，藥不靈，大便，便乃熱力功效，食日加，身體日見康健，何堪設想。此丸可能幫助，服後大概四點鐘，藥力，可能幫助轉弱為強，此丸可能減小風濕骨痛。

皮膚止癢膏

可能解決皮膚癢或蚊咬

CHUNG KUO YAO

154 E. Pender

Vanouver 4

雲埠中國藥行

新辦到

高陞老餅家中秋月餅

雙黃蓮蓉月餅

蛋黃蓮蓉月餅

美麗豬籠餅

凡有關下列疑難問題

月結，入息稅，生意交易前如何進行調查資料，
合夥。(PARTNERSHIP) 或有限公司 (Co. Ltd.)，處理工
外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
5% 販賣稅等等。

敝處十一位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

①美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
 ②本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
 ③本社經辦專員，經驗豐富，服務周到，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
 ④各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社經理 劉俊才 敬

補丸，試辦
富不齊，欲
改裝大盒，
感佩良多，
每服式百十粒
然後多購。
時變動骨痛
青年，何曾
體弱，胃不
是胃病起源，
嗝，夜多小
氣血強壯，飲
延補身良藥也
每服一十粒
八十粒
補氣補血
如功效。

元

盒二元

各種旗旗麵
HONG
ST.
C.

南華麵廠

OP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St, Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新式機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎 歡 辦 索 發 批 沽 零

迎 歡 辦 索 發 批 沽 零

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.

新電話 683-7268

一開張館備諸注意
常有各款鋒銳玻璃
瑪瑙。磁刀，叉，
廚房用具等發行。
及各式木料樣太多
目錄刊備函索即奉
實召立應勿誤幸

刀肉刀。樹膠製切
刀。鉸剪刀。打仔。英
國的市打藍刀。偉
市的裁縫鉸剪。英國
磨刀。打仔。法國
磨刀等利器。各種
齊備。價平貨美。
儲飽光顧。額外歡
迎。



HERDER
DOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

的斯嚒中國

華哥溫大拿加
司公限有草烟利
Heatley Trading Co.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-755

各種香煙 蔴糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號奇化街
近禧街西邊半個街口

本行專辦各國
名煙並代客
又辦到美國

T.P.Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團

（一）雲高華至香港來回機票加幣八
 百元，期限三個月。（二）在日本，
 台灣，香港，遊覽十二日，另收二
 百六十三元，僑胞參加者駕臨本社
 接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號

電話：683-5656 681-6615

太平洋旅行社 林國良 陳國啓

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠紙質（Plastics）將兩面封固，可免蟲咬或成摺角，斷裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等器具，專為保護各屬重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分國內，貨物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛。

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 67, E. Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 Phone MU. 2-3240.

新到
 天字高麗參
 酒浸原副三蛇胆
 各種食品罐頭
 大紅杞子
 雪蛤膏
 蓮藕、苦瓜
 炸蠔
 鮫魚
 薑頭
 籐竹木器
 雜貨藥材

內外全科
瘡藥齊備
厚毛陽圖
移轉造化
來函問症
各種病症
對症配藥
適合藥用
每只叁元
先惠貳元

